

LV

LV

LV



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 27.3.2008
COM(2008) 154 galīgā redakcija

2008/0060 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu ražošanā

(pārstrādāta)

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Komisija 1987. gada 1. aprīlī nolēma¹ sniegt rīkojumus saviem darbiniekiem, ka visiem tiesību aktiem jābūt kodificētiem ne vēlāk kā pēc desmit grozījumiem, uzsverot, ka šī ir minimālā prasība un ka struktūrām jācenšas kodificēt pat īsākos laika posmos tekstus par kuriem tās ir atbildīgas, lai nodrošinātu, ka Kopienas noteikumi ir skaidri un viegli saprotami.
2. Komisija uzņēmas Padomes 1988. gada 13. jūnija Direktīvas 88/344/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu ražošanā² kodifikāciju, un attiecīgs priekšlikums tika iesniegts likumdevējam³. Jaunā direktīva pārņēmu dažādos tajā ietvertos aktus⁴.
3. Tikmēr Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību⁵ grozīja ar Lēmumu 2006/512/EK, ar kuru ieviesa regulatīvo kontroles procedūru, kas izmantojama vispārējiem ieviešanas pasākumiem, kuras mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus pamat aktā, kas pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā minēto procedūru, tostarp svītrot dažus tādus elementus vai to papildināt, iekļaujot jaunus nebūtiskus elementus.
4. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas kopīgo deklarāciju⁶ par Lēmumu 2006/512/EK, lai šī jaunā procedūra būtu piemērojama jau spēkā esošajiem tiesību aktiem, kas pieņemti saskaņā ar 251. pantā minēto procedūru, tie ir jāpielāgo saskaņā ar piemērojamām procedūrām.
5. Tādēļ attiecīgi Direktīvas 88/344/EEK kodificēto versiju būtu jāpārveido pārstrādātā versijā, lai iekļautu grozījumus, kas nepieciešami tās pielāgošanai regulatīvai kontroles procedūrai.

¹ COM(87) 868 PV.

² Izstrādāts atbilstīgi Komisijas Paziņojumam Eiropas Parlamentam un Padomei – *Acquis communautaire* kodifikācija, COM(2001) 645 galīgā redakcija.

³ COM(2006) 467 galīgā redakcija.

⁴ Skat. šī priekšlikuma II pielikuma A daļu.

⁵ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

⁶ OV C 255, 21.10.2006., 1. lpp.

Priekšlikums

⊗ EIROPAS PARLAMENTA UN ⊗ PADOMES DIREKTĪVA .../.../EK

[...]

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu ražošanā

⊗ (Dokuments attiecas uz EEZ) ⊗

⊗ EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME ⊗,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā ⊗ 95. ⊗ pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu¹,

ņemot vērā Eiropas ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu²,

⊗ rīkojoties saskaņā ar Līguma 251. pantā paredzēto procedūru³, ⊗

tā kā

↓ jauns

(1) Padomes 1988. gada 13. jūnija Direktīva 88/344/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu ražošanā⁴ ir vairākas reizes būtiski grozīta⁵. Tā kā nepieciešams veikt jaunus grozījumus, skaidrības dēļ minētā direktīva būtu jāpārstrādā.

¹ OV C [...], [...], [...].

² OV C [...], [...], [...].

³ OV C [...], [...], [...].

⁴ OV L 157, 24.6.1988., 28. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

⁵ Skat. II pielikuma A daļu.

↓ 88/344/EEK 1. apsvērum
(pielāgots)

- (2) Atšķirības valstu tiesību aktos, kas attiecas uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, traucē pārtikas produktu brīvu apriti un var radīt nevienlīdzīgus konkurences apstākļus, tā tieši iespaidojot iekšējā tirgus darbību.

↓ 88/344/EEK 2. apsvērum

- (3) Tālab vajadzīga šo tiesību aktu tuvināšana, lai panāktu pārtikas produktu brīvu apriti.

↓ 88/344/EEK 3. apsvērum
(pielāgots)

- (4) Tiesību aktiem, kas attiecas uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktos, pirmām kārtām būtu jārežķinās ar veselības aizsardzības prasībām un arī ar ekonomikas un tehnikas vajadzībām, ciktāl tās skar veselības aizsardzību.

↓ 88/344/EEK 4. apsvērum
(pielāgots)

- (5) Šādā tuvināšanā būtu jāparedz arī vienota ekstrakcijas šķīdinātāju saraksta ieviešana pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu izgatavošanai un tā kā ir jāprecizē arī galvenie tīrības kritēriji.

↓ 88/344/EEK 5. apsvērum
(pielāgots)

- (6) Tehnoloģiski pareizi izmantojot ekstrakcijas šķīdinātājus, pārtikas produktiem vai to sastāvdaļām būtu jābūt brīvām no visām šķīdinātāju nogulsnēm vai to lielākās daļas.

↓ 88/344/EEK 6. apsvērum

- (7) Šādos apstākļos nogulsnes vai derivāti pārtikas galaproduktos vai to sastāvdaļās var būt negribēti, bet tehniski nenovēršami.

↓ 88/344/EEK 7. apsvērum
(pielāgots)

- (8) Lai gan parasti noder īpaši ierobežojumi, nav vajadzības tos noteikt I pielikuma I daļā uzskaitītām vielām, kas atzītas par pieļaujamām no patērētāju drošības viedokļa, ja tās izmanto tehnoloģiski pareizi.

↓ 88/344/EEK 8. apsvērum
(pielāgots)

- (9) Veselības aizsardzības interesēs būtu jāievieš izmantošanas nosacījumi citiem I pielikuma II un III daļā uzskaitītiem ekstrakcijas šķīdinātājiem un nogulsnēm, kas pieļaujamas pārtikā un pārtikas sastāvdaļās.

↓ 88/344/EEK 11. apsvērum
(pielāgots)

- (10) Ekstrakcijas šķīdinātājiem būtu jāizstrādā īpaši tīrības kritēriji, kā arī analīzes un paraugu ņemšanas metodes, lai noteiktu ekstrakcijas šķīdinātājus pārtikas produktos un uz tiem.

↓ 88/344/EEK 12. apsvērum
(pielāgots)

- (11) Ja jaunāki dati liecina, ka šajā direktīvā minētu ekstrakcijas šķīdinātāju izmantošana apdraud veselību, dalībvalstīm būtu jāspēj līdz lēmuma pieņemšanai Kopienas līmenī pārtraukt vai ierobežot to izmantošanu, vai padarīt stingrākus jau uzliktos ierobežojumus.

↓ 88/344/EEK 13. apsvērum
(pielāgots)

- (12) Šīs Direktīvas īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību⁶.

⁶ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

↓ jauns

- (13) Jo īpaši Komisija būtu jāpilnvaro grozīt ekstrakcijas šķīdinātāju sarakstu, kurus drīkst izmantot, apstrādājot izejvielas, pārtikas produktus, pārtikas komponentus vai pārtikas sastāvdaļas un to izmantošanas nosacījumus un maksimāli pieļaujamo atlieku saturu, un noteikt ekstrakcijas šķīdinātāju īpašus tīrības kritērijus, un analīzes metodes, kas vajadzīgas, lai pārbaudītu atbilstību vispārējiem un īpašiem tīrības kritērijiem, kā arī paraugu ņemšanas un analīzes metodes attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem pārtikas produktos un uz tiem. Šie pasākumi, kuri ir vispārīgi un kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus šīs direktīvas elementus un papildināt šo direktīvu, iekļaujot jaunus nebūtiskus elementus, jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā paredzēto regulatīvo kontroles procedūru.
- (14) Efektivitātes nolūkā regulatīvās kontroles procedūras parastie termiņi būtu jāsaīsina, lai grozītu ekstrakcijas šķīdinātāju sarakstu, kurus drīkst izmantot, apstrādājot izejvielas, pārtikas produktus, pārtikas komponentus vai pārtikas sastāvdaļas un to izmantošanas nosacījumus un maksimāli pieļaujamo atlieku saturu, un lai noteiktu ekstrakcijas šķīdinātāju īpašus tīrības kritērijus.
- (15) Ja nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ, jo īpaši, ja pastāv risks cilvēka veselībai, regulatīvās kontroles procedūras parastos termiņus nav iespējams ievērot, Komisijai būtu jāvar piemērot Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 6. punktā paredzēto steidzamības procedūru, lai grozītu ekstrakcijas šķīdinātāju sarakstu, kurus drīkst izmantot, apstrādājot izejvielas, pārtikas produktus, pārtikas komponentus vai pārtikas sastāvdaļas un to izmantošanas nosacījumus un maksimāli pieļaujamo atlieku saturu, un lai noteiktu ekstrakcijas šķīdinātāju īpašus tīrības kritērijus, kā arī lai pieņemtu šīs direktīvas grozījumus, ja tiek secināts, ka cilvēku veselību var apdraudēt kāda no I pielikumā uzskaitītām vielām, ja to izmanto pārtikas produktos, vai viena vai vairāku 3. pantā minēto komponentu līmenis, kurus satur šīs vielas, kaut gan attiecīgā viela atbilst šīs direktīvas nosacījumiem.
- (16) Šajā direktīvā iekļautie jaunie elementi attiecas vienīgi uz komitejas procedūru. Tādēļ dalībvalstīm tie nav jātransponē.

↓

- (17) Šai direktīvai nebūtu jāskar dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos, kā izklāstīts II pielikuma B daļā,

↓ 88/344/EEK

IR PIEŅĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1. Šī direktīva attiecas uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto vai paredzēts izmantot, ražojot pārtikas produktus vai pārtikas sastāvdaļas.

↓ 88/344/EEK (pielāgots)

Šī direktīva neattiecas uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto, ražojot pārtikas piedevas, vitamīnus un citas uztura piedevas, ja vien šādas pārtikas piedevas, vitamīni vai uztura piedevas nav uzskaitītas I pielikumā.

↓ 88/344/EEK

Dalībvalstis nodrošina to, ka pārtikas piedevu, vitamīnu un citu uztura piedevu izmantojums pārtikas produktos nerada ekstrakcijas šķīdinātāju nogulsnes tādā līmenī, kas apdraud cilvēku veselību.

↓ 92/115/EEK 1. pants, 1. punkts

Šo direktīvu piemēro, neierobežojot noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar sīkāk precizētām Kopienas normām.

↓ 88/344/EEK (pielāgots)

2. Šajā direktīvā:

- a) «šķīdinātāji» nozīmē visas vielas pārtikas produktu vai jebkuru tās komponentu šķīdināšanai, to starpā indīgas vielas, kas ir šajos pārtikas produktos vai uz tiem;
- b) «ekstrakcijas šķīdinātāji» nozīmē šķīdinātājus, ko izmanto, izejvielu apstrādē ekstrahējot pārtikas produktus vai šo produktu komponentus, vai sastāvdaļas, ko izvada no tiem, un kas tomēr var radīt negribētas, bet tehniski nenovēršamas nogulsnes vai derivātus pārtikas produktos vai pārtikas sastāvdaļās.

2. pants

1. Dalībvalstis pārtikas produktu vai pārtikas sastāvdaļu ražošanā atļauj izmantot kā ekstrakcijas šķīdinātājus vielas un materiālus, kas uzskaitīti I pielikumā, ja tos izmanto

saskaņā ar nosacījumiem un, vajadzības gadījumā, nepārkāpjot maksimālos nogulšņu ierobežojumus, kas tajā noteikti.

↓ 88/344/EEK

Dalībvalstis nevar aizliegt, ierobežot vai kavēt pārtikas produktu vai pārtikas sastāvdaļu tirdzniecību tādēļ, ka tajās ir ekstrakcijas šķīdinātāji vai to nogulsnes, ja šī pārtika atbilst šīs direktīvas noteikumiem.

↓ 88/344/EEK (pielāgots)

2. Dalībvalstis neatļauj izmantot citas vielas un materiālus kā ekstrakcijas šķīdinātājus, kā arī pielikumā uzskaitītajiem ekstrakcijas šķīdinātājiem neatvieglo lietošanas nosacījumus vai nepaaugstina pieļaujamo nogulšņu līmeni salīdzinājumā ar I pielikumā norādīto līmeni.

3. Ūdeni, kam pievienotas vielas, kuras regulē skābumu vai sārmainību, tāpat citas pārtikas vielas ar šķīdinātāju īpašībām drīkst izmantot kā ekstrakcijas šķīdinātājus pārtikas produktu vai pārtikas sastāvdaļu ražošanā.

3. pants

Dalībvalstis veic visus pasākumus, lai nodrošinātu, ka vielas un materiāli, kas I pielikumā uzskaitīti kā ekstrakcijas šķīdinātāji, atbilst šādiem tīrības kritērijiem:

↓ 88/344/EEK

- a) tajos nav neviena elementa vai vielas toksiski bīstamā daudzumā;
 - b) atkarībā no izņēmumiem, kas saistīti ar c) apakšpunktā minētajiem īpašiem tīrības kritērijiem, tajos nav vairāk par 1 mg/kg arsēna vai vairāk par 1 mg/kg svina;
-

↓ 88/344/EEK (pielāgots)

- c) tās atbilst īpašiem tīrības kritērijiem, kas noteikti saskaņā ar 4. panta d) punktu .

↓ 88/344/EEK (pielāgots)
⇒ jauns

4. pants

Šīs direktīvas 6. pantā minētāja kārtībā ⇒ Komisija pieņem ⇐ nosaka.

↓ 97/60/EK 1. pants, 1. punkts
(pielāgots)

- a) ☒ I ☒ pielikuma grozījumus, kas vajadzīgi, ņemot vērā zinātnes un tehnikas attīstību šķīdinātāju izmantošanas jomā, to izmantošanas nosacījumus un maksimāli pieļaujamo atlieku saturu;

↓ 88/344/EEK (pielāgots)
→₁ 97/60/EK 1. pants, 1. punkts

- ₁ b) ← analīzes metodes, kas vajadzīgas, lai pārbaudītu atbilstību vispārējiem un īpašiem tīrības kritērijiem, kas minēti 3. pantā;
- ₁ c) ← paraugu ņemšanas kārtību un ekstrakcijas šķīdinātāju kvantitātes un kvalitātes analīzes metodes, kas uzskaitītas ☒ I ☒ pielikumā un ko izmanto pārtikas produktos vai pārtikas sastāvdaļās;
- ₁ d) ← vajadzības gadījumā - ☒ I ☒ pielikumā uzskaitīto ekstrakcijas šķīdinātāju īpašus tīrības kritērijus un, it īpaši, maksimāli pieļaujamo dzīvsudraba un kadmija daudzumu ekstrakcijas šķīdinātājos[; šos kritērijus pieņem trīs gadu laikā pēc šīs direktīvas pieņemšanas dienas].

↓ jauns

Pasākumus, kas minēti b) un c) punktā un kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, tostarp to papildinot, pieņem saskaņā ar 6. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

Pasākumus, kas minēti a) un d) punktā un kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, tostarp to papildinot, pieņem saskaņā ar 6. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

Attiecīgos gadījumos a) un d) punktā minētos pasākumus pieņem saskaņā ar 6. panta 4. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

5. pants

1. Ja pēc šīs direktīvas pieņemšanas kāda dalībvalsts ieguvusi jaunus vai pārvērtējusi jau zināmos datus un tai ir pietiekams iemesls secināt, ka cilvēku veselību var apdraudēt kāda no I pielikumā uzskaitītām vielām, ja to izmanto pārtikas produktos, vai viena vai vairāku 3. pantā minēto komponentu līmenis, kurus satur šīs vielas, kaut gan attiecīgā viela atbilst šīs direktīvas nosacījumiem, dalībvalsts var savā teritorijā uz laiku pārtraukt vai ierobežot attiecīgo noteikumu piemērošanu. Par to dalībvalsts tūlīt informē pārējās dalībvalstis un Komisiju un pamato savu lēmumu.

2. Komisija, cik iespējams drīz, izskata attiecīgās dalībvalsts sniegtos pierādījumus un apspriežas ar 6. panta 1. punktā minēto komiteju, un tūlīt sniedz atzinumu, kā arī veic vajadzīgos pasākumus, kas var aizstāt 1. punktā minētos pasākumus.

3. Ja Komisija uzskata, ka šai direktīvai ir vajadzīgi grozījumi, lai varētu pārvarēt 1. punktā minētās grūtības un nodrošināt veselības aizsardzību, tā pieņem šādus grozījumus.

⇒ Minētos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, pieņem saskaņā ar 6. panta 4. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru. ⇐

Visas dalībvalstis, kas izstrādājušas drošības pasākumus, tādā gadījumā var tos turpināt, kamēr to teritorijā stājas spēkā šie grozījumi.

6. pants

1. Komisijai palīdz Pastāvīgā pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komiteja, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 178/2002⁷ 58. pantu (turpmāk tekstā – "Komiteja").

~~2. Ja ir atsauce uz šo pantu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.~~

~~Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā noteiktais termiņš ir trīs mēneši.~~

⁷ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.

↓ jauns

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. panta noteikumus.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu, 5. punkta b) apakšpunktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. panta noteikumus.

Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 3. punkta c) apakšpunktā un 4. punkta b) un e) apakšpunktā paredzētie termiņi ir viens mēnesis un divi mēneši.

4. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1., 2., 4., 6. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. panta noteikumus.

↓ 1882/2003 III pielikums,
9. punkts (pielāgots)

~~3. Komiteja pieņem savu reglamentu.~~

↓ 88/344/EEK (pielāgots)

7. pants

1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka vielas, kas uzskaitītas ☒ I ☒ pielikumā un ko paredzēts izmantot kā ekstrakcijas šķīdinātājus pārtikas produktos, nevar pārdot, ja uz to iesaiņojuma, traukiem vai etiķetēm nav šādu skaidri saskatāmu, viegli salasāmu un neizdzēšamu datu:

a) tirdzniecības nosaukums, kā minēts ☒ I ☒ pielikumā;

↓ 88/344/EEK

b) skaidra norāde, ka materiāls kvalitātes dēļ der izmantošanai pārtikas produktu vai pārtikas sastāvdaļu ekstrakcijā;

c) partijas vai daudzuma norāde;

d) Kopienā reģistrēta ražotāja vai iepakotāja, vai tirgotāja vārds vai nosaukums un adrese;

e) neto tilpums;

f) vajadzības gadījumā īpaši glabāšanas noteikumi vai lietošanas nosacījumi.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, 1. punkta c), d), e) un f) apakšpunktā precizētās ziņas var uzrādīt tikai tirdzniecības dokumentos, kas attiecas uz partiju vai daudzumu, un kas jāsaņem piegādes laikā vai pirms tās.

3. Šis pants nav pretrunā precīzākiem vai izvērstākiem Kopienas noteikumiem attiecībā uz svāriem un mēriem vai noteikumiem, kas attiecas uz klasifikāciju, iesaiņojumu un marķējumu vai uz bīstamām vielām un preparātiem.

4. Dalībvalstis nenosaka sīkākas prasības datiem, kuru sniegšanu paredz šis pants.

Dalībvalstis tomēr nodrošina to, ka aizliedz ekstrakcijas šķīdinātāju pārdošanu savā teritorijā, ja šajā pantā paredzētie dati nav uzrādīti valodā, kas pircējiem ir viegli saprotama, ja nav veikti citi pasākumi, kas nodrošina pircēju informēšanu. Šis noteikums neliedz šādus datus uzrādīt vairākās valodās.

8. pants

1. Šī direktīva attiecas arī uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto vai ko domāts izmantot, ražojot pārtikas produktus vai sastāvdaļas importēšanai Kopienā.

2. Šī direktīva neattiecas uz ekstrakcijas šķīdinātājiem vai pārtikas produktiem, kas paredzēti eksportam ārpus Kopienas.



9. pants

Direktīvu 88/344/EEK, kā tā grozīta ar aktiem, kā izklāstīts II pielikuma A daļā, atceļ, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos, kā izklāstīts II pielikuma B daļā.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas III pielikumā.

10. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

11. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, [...]

Eiropas Parlamenta vārdā
priekšsēdētājs
[...]

Padomes vārdā
priekšsēdētājs
[...]

↓ 88/344/EEK (pielāgots) → ₁ 92/155/EEK 1. pants, 3. punkts → ₂ 97/60/EK 1. pants, 2. punkts → ₃ 94/52/EK 1. pants

I PIELIKUMS

EKSTRAKCIJAS ŠĶĪDINĀTĀJI, KURUS DRĪKST IZMANTOT, APSTRĀDĀJOT IZEJVIELAS, PĀRTIKAS PRODUKTUS, PĀRTIKAS KOMPONENTUS VAI PĀRTIKAS SASTĀVDAĻAS

I DAĻA

Ekstrakcijas šķīdinātāji, ko var lietot visām vajadzībām, ievērojot pareizu tehnoloģiju¹

Nosaukums:

propāns

butāns

etilacetāts

etanols

oglekļa dioksīds

acetons →₁² ←

slāpekļa oksīds

¹ Ekstrakcijas šķīdinātājs uzskatāms par tehnoloģiski pareizi izmantotu, ja pēc tā izmantošanas nogulsnes vai derivāti tajā ir tikai tehniski nenovēršamā daudzumā, kas nekādi neapdraud cilvēku veselību.

² Acetona izmantošana olīvu spied palieku eļļas rafinēšanā ir aizliegta.

II DAĻA

Ekstrakcijas šķīdinātāji, kuru lietošanas nosacījumi ir konkretizēti

Nosaukums	Lietošanas nosacījumi (ekstrakcijas apraksta kopsavilkums)	Maksimāli pieļaujamais nogulšņu daudzums ekstrahētajā pārtikas produktā vai pārtikas sastāvdaļā
→ ₂ Heksāns ³ ←	→ ₂ Eļļu un tauku ražošana vai frakcionēšana un kakao sviesta ražošana ←	→ ₂ 1 mg/kg taukos, eļļā vai kakao sviestā ←
	→ ₂ Attaukotu olbaltuma produktu un attaukotu pulveru gatavošana ←	→ ₂ 10 mg/kg pārtikā, kas satur attaukotos olbaltuma produktus un attaukotos pulverus ←
		→ ₂ 30 mg/kg attaukotos sojas produktos, ko pārdod galapatērētājam ←
	→ ₂ Attaukotu labības graudu gatavošana ←	→ ₂ 5 mg/kg attaukotos labības graudos ←
Metilacetāts	Kofeīna ekstrakcija vai kairinātāju un rūgtinātāju ekstrakcija no kafijas un tējas	20 mg/kg kafijā vai tējā
	Cukura ražošana no melases	1 mg/kg cukurā
Etilmetilketons → ₁ ⁴ ←	Tauku un eļļu pārtvaice	5 mg/kg taukos vai eļļā
	Kofeīna ekstrakcija vai kairinātāju un rūgtinātāju ekstrakcija no kafijas un tējas	20 mg/kg kafijā vai tējā
Dihlormetāns	Kofeīna ekstrakcija vai kairinātāju un rūgtinātāju ekstrakcija no kafijas un tējas	→ ₁ 2 mg/kg ← grauzdētā kafijā un 5 mg/kg tējā
→ ₁ Metanolu ←	→ ₁ Pievieno visos gadījumos ←	→ ₁ 10 mg/kg ←
→ ₁ 2-propanolu ←	→ ₁ Pievieno visos gadījumos ←	→ ₁ 10 mg/kg ←

³ «Heksāns» nozīmē komerciālu ražojumu, kura pamatsastāvā ir acikliski piesātināti ogļūdeņraži, kuros ir seši oglekļa atomi un kas izgaro 64°C līdz 70°C temperatūrā. →₁ Heksāna un etilmetilketona vienlaicīga lietošana ir aizliegta. ←

⁴ →₁ N-heksāna līmenim šajā šķīdinātājā nevajadzētu pārsniegt 50mg/kg. Heksāna un etilmetilketona vienlaicīga lietošana ir aizliegta. ←

III DAĻA

Ekstrakcijas šķīdinātāji, kuru lietošanas nosacījumi ir konkretizēti

Nosaukums	Maksimāli pieļaujamais nogulšņu daudzums pārtikas produktā ekstrakcijas šķīdinātāja izmantošanas dēļ, izgatavojot aromātvielas no dabiskām garšvielām
Dietilēteris	2 mg/kg
Heksāns → ₁ ⁵ ←	1 mg/kg
→ ₃ Cikloheksāns ←	→ ₃ 1 mg/kg ←
Metilacetāts	1 mg/kg
1-Butanols	1 mg/kg
2-Butanols	1 mg/kg
Etilmetilketons → ₁ ⁵ ←	1 mg/kg
Dihlormetāns	→ ₁ 0,02 mg/kg ←
→ ₁ 1-propanolu ←	→ ₁ 1 mg/kg ←
→ ₂ 1, 1, 1, 2-tetrafluoretāns ←	→ ₂ 0,02 mg/kg ←

⁵ →₁ ☒ Heksāna un etilmetilketona vienlaicīga ☒ lietošana ir aizliegta. ←



II PIELIKUMS

A daļa

Atceltā direktīva ar tās sekojošo grozījumu sarakstu (minēti 9. pantā)

Padomes Direktīva 88/344/EEK
(OV L 157, 24.6.1988., 28. lpp.)

Padomes Direktīva 92/115/EEK
(OV L 409, 31.12.1992., 31. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/52/EK
(OV L 331, 21.12.1994., 10. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/60/EK
(OV L 331, 3.12.1997., 7. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK)
Nr. 1882/2003
(OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.)

tikai III pielikuma 9. punkts

B daļa

Termiņu uzskaitījums transponēšanai valsts tiesību aktos (minēti 9. pantā)

Direktīva	Termiņš transponēšanai
88/344/EEK	1991. gada 13. jūnijs
92/115/EEK	a. 1993. gada 1. jūlijs b. 1994. gada 1. janvāris ¹
94/52/EK	1995. gada 7. decembris
97/60/EK	a. 1998. gada 27. oktobris b. 1999. gada 27. aprīlis ²

¹ Saskaņā ar Direktīvas 92/115/EEK 2. panta 1. punktu:

«1. Dalībvalstis groza savus normatīvos un administratīvos aktus tā, lai:

- atļautu tirdzniecību ar produktiem, kas atbilst šai direktīvai, vēlākais, 1993. gada 1. jūlijā,
- aizliegtu tirdzniecību ar produktiem, kas neatbilst šai direktīvai, no 1994. gada 1. janvāra.»

² Saskaņā ar Direktīvas 97/60/EK panta 1. punktu:

«1. Dalībvalstis groza savus normatīvos un administratīvos aktus tā, lai

- atļautu tirdzniecību ar produktiem, kas atbilst Direktīvai 88/344/EEK, kura grozīta ar šo direktīvu, vēlākais līdz 1998. gada 27. oktobrim.
- aizliegtu tirdzniecību ar produktiem, kas neatbilst Direktīvai 88/344/EEK, kura grozīta ar šo direktīvu, no 1999. gada 27. aprīļa. Tomēr produktus, kas ir laisti tirgū vai marķēti pirms minētās dienas un kas neatbilst Direktīvai 88/344/EEK, var realizēt līdz brīdim, kad krājumi ir beigušies.»

III PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 88/344/EEK	Šī direktīva
1. pants, 1. punkts	1. pants, 1. punkts
1. pants, 3. punkts	1. pants, 2. punkts
2. pants, 1. punkts	2. pants, 1. punkts
2. pants, 2. punkts	2. pants, 2. punkts
2. pants, 3. punkts	-
2. pants, 4. punkts	2. pants, 3. punkts
3. pants	3. pants
4. pants	4. pants
5. pants	5. pants
6. pants, 1. punkts	6. pants, 1. punkts
6. pants, 2. punkts	-
6. pants, 3. punkts	-
-	6. pants, 2. punkts
-	6. pants, 3. punkts
-	6. pants, 4. punkts
7. pants	7. pants
8. pants	8. pants
9. pants	-
-	9. pants
-	10. pants
10. pants	11. pants

Pielikums

-

-

I pielikums

II pielikums

III pielikums